

Amelia Pérez Conde  
Filología Inglesa  
Traducción e Interpretación

Móvil: +34 653 722 743  
[aamlie05@gmail.com](mailto:aamlie05@gmail.com)  
[aamlie04@yahoo.es](mailto:aamlie04@yahoo.es)

## Estudios superiores

- Licenciada en Traducción e Interpretación  
UPV/EHU (2006-2008)  
**Idiomas:** español (A), inglés (B), euskera (A/B)
- Licenciada en Filología Inglesa  
UPV/EHU (1990-1995)

## Idiomas

### Inglés:

- European Network of Comparative Literary Studies, 6th Biennial Congress (Dublín, 2015)
- Organización de las Naciones Unidas: prácticas de interpretación simultánea (Ginebra, 2008)
- *Advanced Conference Interpreting* (Heriot-Watt University, Edimburgo, 2008)
- «Curso de traducción e interpretación», ITS (Salamanca, 2005)
- Estancias en Irlanda, Escocia e Inglaterra

### Castellano:

- «Taller de Literatura», Iván Repila (2015)
- «Taller de Literatura Europea», Luisa Etxenike (2014-2015)
- «Taller de escritura creativa: claves para escribir un relato inolvidable», Luisa Etxenike, UPV/EHU, 2014
- «Lengua de llegada: castellano», Idoia Santamaria, EIZIE (2012)

### Euskera:

- «*Esaldiaren antolaera*», Juan Garzia, EIZIE, 2014
- «*Hitz gutxirekin asko esateko erronka: mikroipuinak*», Mariasun Landa, UPV/EHU (2014)
- *Axun Aierbe* itzulpen-tailerra, UPV/EHU (2010)
- Itzulpengintza, Instituto Labayru (2009)

- Perfil lingüístico 4, EGA, PL 2, PL1
- HABEko 4. maila, Labayru (2009-2010)

#### **Italiano:**

- B1: Escuela Oficial de Idiomas de Bilbao

#### **Herramientas de traducción**

- Trados Studio, Wordfast, X-Bench

#### **Experiencia laboral**

- Traductora e intérprete autónoma (2010-)
- LinguaVox, S.L.: coordinadora y revisora de proyectos en euskera, inglés y español (2009-2010)
- Traductora en el proyecto I+D Metalingua Unesco, (2009)
- Prácticas en Tisa, S.L. (2008)
- Profesora de E. Primaria y Secundaria en el Colegio Maristas San Miguel, Zalla (1996-2008)

#### **Otros intereses**

- Estudios de Teatro (Artebi, Escuela de Teatro de Getxo, Escuela de Teatro de Basauri)
- Doblaje (K2000, Galdakao)
- Taller de Narración Oral (José Campanari, Virginia Imaz)
- Escritura creativa (Pedro Madoz, Iñigo Larroque)
- Cómo hablar en público (Aiuola Pérez Urresti)